



# RUCK®

FÜR FUSS UND PFLEGE

## RUCK | PODOLOGNOVA<sup>3s</sup>



8011045 | Bruksanvisning PODOLOG NOVA 3s | Revisjon 03  
Utgave 11.03.2021

CE 0483



- Bruksanvisningen finnes på flere språk og du kan laste den ned ved å trykke på lenken eller du kan ringe oss og be om å få den tilsendt.
- Tämän käyttöohjeen voitte ladata useilla eri kielillä seuraavasta linkistä tai pyytää tietoja puhelimitse.
- Puede descargar este manual en diferentes idiomas en el siguiente enlace o bien solicitarlo por teléfono.
- Instrukcje te mogą być pobierane w innych językach pod poniższym linkiem lub telefonicznie
- Tento návod je také k dispozici v jiných jazycích. Použijte prosím následující odkaz ke stažení návodu nebo si je vyžádejte telefonicky.
- Šo lietošanas instrukciju citās valodās iespējams lejuplādēt zemāk norādītajā saitē vai pieprasīt telefoniski.
- This manual is also available in other languages. Please use the following link to download the manual or request it on the phone.
- Questo manuale è disponibile anche in altre lingue. Lo si può scaricare utilizzando il seguente link o richiederlo per telefono.
- 此說明書另有提供其他國家語言，請點擊此連結下載檔案，或透過電話詢問下載亦可。
- Navodila za uporabo lahko v številnih jezikih pridobite na sledeči povezavi ali naročite prek telefona
- Acest manual este disponibil si in alte versiuni de limba. Accesati link-ul urmator pentru a descarca manualul sau il puteti solicita telefonic.
- Вы можете загрузить руководства по эксплуатации на других языках кликнув на ссылку или запросив по телефону.
- Της οδηγίας χρήσεως μπορείτε να τις βρείτε και σε άλλες γλώσσες, πατώντας στο παρακάτω link για να τις κατεβάσετε ή να τις ζητήσετε τηλεφωνικώς.
- U kunt de gebruiksaanwijzing in diverse talen downloaden onder de volgende link. Ook kunt u deze telefonisch aanvragen.
- Ce manuel d'utilisation est disponible aussi en autre langues. Veuillez utiliser le lien suivant pour le télécharger ou demandez-le par téléphone.
- Bu kullanim kılavuzunu farklı dillerdede aşağıdaki bağlantıdan indirebilir yada telefon ile istiyebilirsiniz.
- Atsisiųskite instrukcija lietuvių kalba paspaudę šią nuorodą, arba paskambinę telefonu.
- A használati útmutatót magyar nyelven a következő linkről tudja tölteni, vagy kérheti telefonon.
- ופלטב ותוא שיקבל או אבה קנילב תופסונ תופשב הלעפרה תוא דירוהל לכות.
- 여러 언어로 된 본 사용설명서를 다음 링크에서 다운로드하시거나 전화로 요청하실 수 있습니다.
- Hægt er að sækja þessar notkunarlæðbeiningar á öðrum tungumálum með eftirfarandi tengli eða þann þær símileiðis
- Ezen kezelési útmutató további nyelveken a következő linken keresztül tölthető le, vagy telefonon megkérhető
- この取扱説明書はその他の言語でも以下のリンクでダウンロードしていただくことが可能です。またはお電話でお問い合わせいただければご案内申し上げます。
- Denne brugsanvisning kan du downloade på flere sprog på efterfølgende link eller bestille telefonisk
- Denna bruksanvisning på andra språk kan du antingen ladda ned från följande länk eller beställa på telefon
- Цю інструкцію по експлуатації на інших мовах ви можете завантажити за нижчезказаним посиланням на сайт або запросити по телефону



1. www.hellmut-ruck.de
2. søkeord: "1140001"
3. Downloads



**HELLMUT RUCK GmbH | Daimlerstraße 23 | D-75305 Neuenbürg**  
**web www.hellmut-ruck.de | Telefon +49 (0)7082. 944 20 | faks +49 (0)7082. 944 944 22**

## Copyright

© 2021 HELLMUT RUCK GmbH. Vi forbeholder oss alle rettigheter. Dette dokumentet får ikke kopieres, bearbejdes eller oversettes uten at HELLMUT RUCK GMBH har gitt skriftlig tillatelse til dette.

## Kjære kunde

du har med PODOLOG NOVA 3s kjøpt et fotpleieapparat som setter en helt ny målestokk ang. funksjonalitet og ytelse. Praktiske erfaringer ligger bak utviklingen av apparatet. De over 90 årene med kompetanse og kunnskap føler du også ved de mange detaljene ved denne nyutviklingen.

De "indre verdiene" overbeviser ved en patentert og ekstremt virkningsfull oppsuging, vedlikeholdsfrie mikromotorer med høyt turtallsområde, vibrasjonsfrihet og lang levetid. Det er det mest stillegående apparatet på markedet, viktig for kommunikasjonen mellom pasient og behandler. For mobil innsats er vekten en vesentlig faktor. Denne ble redusert ytterligere og ligger på ca. 1 kg mindre enn sammenlignbare apparater.

Den innovative ergonomien skyldes et optimert håndstykke, filigran, lett og "modellert i hånden". Det kapasitive glassbetjeningsfeltet gjør håndteringen enkel og intuitiv. Den magnetiske dreieregulatoren for turtallstilpasningen kan tas av og frontflaten kan dermed lett desinfiseres. Det oversiktlige displayet informerer ikke bare om den aktuelle statusen, men gir også mulighet for en trinnvis-anvisning med bilder for rengjøringsssyklusen til spenneenheten i håndstykket. Profesjonelt gjort og gjennomtenkt til minste detalj. Det er PODOLOG NOVA 3s i et nøtteskall.

Med navnet vårt og en to-års garanti, garanterer vi for at du vil ha glede av apparatet i mange år fremover.

Fotpleieapparatet PODOLOG NOVA 3s er produsert i henhold til direktivet 93/42 EEC for medisinprodukter.

Les nøye gjennom bruksanvisningen før igangsettingen. Den er del av overenskomsten mellom kjøper og selger og hjelper deg å unngå bruksfeil. Den må oppbevares i nærheten av apparatet.

Vi ønsker deg lykke til og mye glede i ditt ansvarsfulle arbeid!

Med vennlig hilsen, HELLMUT RUCK GmbH



**Medizinprodukt**  
Richtlinie 93/42 EWG Klasse 2a



<b>1.</b>	<b>BESKRIVELSE AV APPARATET .....</b>	<b>7</b>
1.1	Apparatets forside .....	7
1.2	Apparatets bakside .....	8
1.3	Tegn- og symbolforklaring .....	9
1.3.1	På apparatet og transportemballasjen .....	9
1.3.2	I brukerveiledningen .....	10
1.4	Forklaring til denne bruksanvisningen .....	10
1.5	Leveranseomfang .....	10
1.6	Emballasje .....	11
1.7	Gjenbruk .....	11
<b>2.</b>	<b>FORSKRIFTSMESSIG BRUK .....</b>	<b>11</b>
<b>3.</b>	<b>PERSONAL- OG PASIENTVERN .....</b>	<b>12</b>
3.1	Krav til eieren .....	12
3.2	Personal- og pasientvern .....	12
3.3	Mulige farer for pasientene .....	13
3.3.1	Fare grunnet avslitt material .....	13
3.3.2	Allergirisiko .....	13
3.3.3	Fare grunnet bevegelige deler .....	13
3.4	Mulige farer for brukeren .....	14
3.4.1	Fare grunnet avslitt material .....	14
3.4.2	Allergirisiko .....	14
3.4.3	Fare grunnet bevegelige deler .....	14
<b>4.</b>	<b>IGANGSETTING .....</b>	<b>15</b>
4.1	Teknisk sikkerhet .....	15

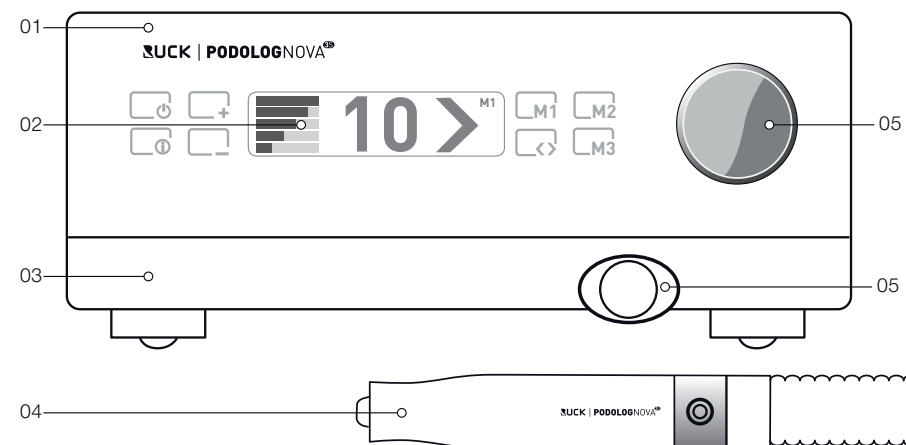
<b>5</b>	<b>BETJENING .....</b>	<b>18</b>
5.1	Forberedelse for driften .....	20
5.1.1	Sett inn roterende verktøy .....	21
5.1.2	Slå på PODOLOG NOVA 3s .....	22
5.1.3	Slå på håndstykket .....	24
5.1.4	Slå av håndstykket .....	24
5.1.5	Slå av PODOLOG NOVA 3s .....	25
5.2	INNSTILLINGER .....	25
5.2.1	Turtall håndstykkemotor .....	25
5.2.2	Ta av det magnetiske dreiehjulet .....	26
5.2.3	Dreieretning høyre-venstre .....	26
5.2.4	Endre dreieretningen .....	27
5.2.5	Velg sugeseffekt .....	27
5.2.6	Lagre innstillinger .....	28
5.3	Bytte verktøy .....	29
5.4	Ergonomisk håndtak på håndstykket .....	29
5.4.1	Fjærholder .....	29
5.4.2	Holder til øvre grep .....	30
5.5	Informasjonsmeny .....	30
5.5.1	Filterbytte .....	31
5.5.2	Vise neste vedlikeholdsavtale .....	31
5.5.3	Aktivering av vedlikeholdspåminnelsen .....	32
5.6	Filterbytte .....	33
5.6.1	Bytting av støvfilterpose .....	33
5.6.2	Hvor kan man kjøpe nye støvfilterposer? .....	35
5.7	Rengjøre motorenheten .....	36
5.7.1	Løsne hylsen .....	36
5.7.2	Behagelig rengjør motorenheten .....	36
5.8	Bytting av vekslekkjoksen .....	37



<b>6.</b>	<b>VEDLIKEHOLD, RENGJØRING OG DESINFEKSJON .....</b>	<b>37</b>
6.1	Vedlikehold utføres av RUCK Service.....	37
6.2	Rengjøring og desinfeksjon .....	37
<b>7.</b>	<b>TILBEHØR OG RESERVEDELER .....</b>	<b>38</b>
7.1	Verktøy .....	38
7.2	Støvfilterpose .....	38
<b>8.</b>	<b>TEKNISKE DATA (INKL. EMC-KONTROLLRESULTATER) .....</b>	<b>40</b>
8.1	Omgivelsesbetingelser .....	41
8.2	Instrukser angående elektromagnetisk kompatibilitet .....	42
<b>9.</b>	<b>GARANTI .....</b>	<b>49</b>
<b>10.</b>	<b>AVFALLSHÅNDTERING .....</b>	<b>49</b>
<b>11.</b>	<b>FAQs   SPØRSMÅL SOM STILLES OFTE .....</b>	<b>50</b>
11.1	Man kan ikke slå på apparatet .....	50
11.2	Apparatet reagerer ikke lenger.....	50
11.3	Innstille språk og aktivitetsfelt .....	50
<b>12.</b>	<b>MULIGE FEILMELDINGER I DISPLAYET .....</b>	<b>50</b>

## 1. BESKRIVELSE AV APPARATET

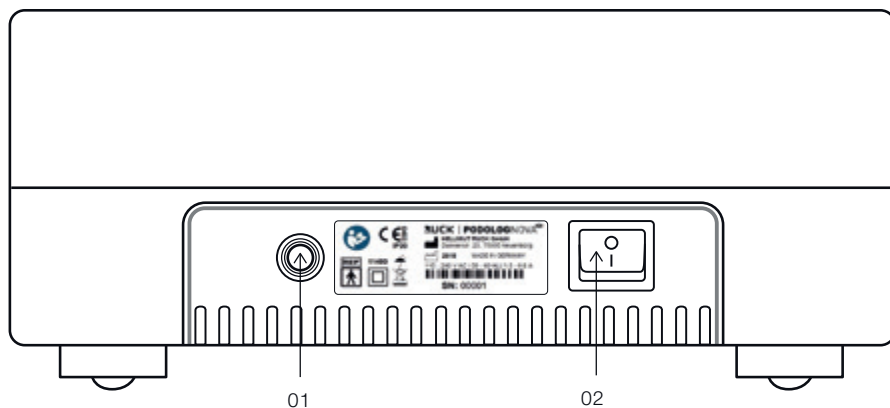
### 1.1 APPARATETS FORSIDE



- 01 Kontrollenhet
- 02 Display
- 03 Skuff med støvfilterpose
- 04 Håndstykke
- 05 Magnetisk dreiehjul
- 06 Slangetilkoblingsstykke



## 1.2 APPARATETS BAKSIDE



01 Nettkabel

02 Nettbryter (på/av)

○ = AV (nettbryter av)

I = PÅ (nettbryter på)



Ved skadet nettleddning må apparatet kobles fra nettet og får ikke benyttes igjen.



Skadet nettkabel får kun byttes ut av autorisert fagperson.

## 1.3 TEGN- OG SYMBOLFORKLARING

### 1.3.1 På apparatet og transportemballasjen



Apparat i beskyttelsesklasse II



Bruksdel for type BF



Følg bruksanvisningen

Første kodetall	Berøringsbeskyttelse	Vern mot fremmedlegemer	Andre kodetall	Vern mot vann
0	Ingen spesiell beskyttelse		0	Ingen spesiell beskyttelse
1	Mot store flater	Store fremmedlegemer diameter > 50 mm	1	Mot loddrett fallende dryppvann
2	Mot fingre og andre store gjenstander	Middels store fremmedlegemer diameter > 12 mm	2	Mot skrått fallende dryppevann (inntil 15° fra det vertikale)



Beskytt mot vann og fuktighet



### 1.3.2 I BRUKSANVISNINGEN



*OBS! Dette symbolet kjennetegner en fare for mennesker eller for apparatet. Det må tas hensyn til dette.*



*Dette symbolet kjennetegner nyttige informasjoner. Her gis ytterligere informasjoner angående håndtering av PODOLOG NOVA 3s.*

### 1.4 FORKLARING TIL DENNE BRUKSANVISNINGEN

Hellmut Ruck GmbH forbeholder seg retten til å foreta endringer og oppdateringer i denne bruksanvisningen. Hellmut Ruck GmbH har vært nøye med å holde denne bruksanvisningen fri for unøyaktigheter og utelatelser. Hvis du oppdager feil eller unøyaktigheter, ber vi deg ta kontakt med oss. Hellmut Ruck GmbH er likevel ikke ansvarlig for feil i denne bruksanvisningen og de følgeskadene som oppstår på grunn av disse, de som oppstår grunnet utleveringen av denne bruksanvisningen eller bruken av den mens produktet benyttes.

Det er ikke tillatt å gi denne bruksanvisningen videre eller å utvide den, hvis det ikke er gitt skriftlig tillatelse til dette.

### 1.5 LEVERANSEOMFANG

Før du tar i bruk PODOLOG NOVA 3s, må du lese den vedlagte brukerveiledningen. Den er del av medisinproduktet og må oppbevares i nærheten av apparatet. Kontroller om leveransen er fullstendig.

Leveransen omfatter:

PODOLOG NOVA 3s styreboks  
Håndstykke med slange og skuff

- 1 Støvfilterpose
- 1 Bruksanvisningen
- 1 Apparatpass
- 1 vekslende chuck for PODOLOG NOVA 3s (Art.nr. 1106701)
- 1 bruksanvisning for å endre vekslende chuck

### 1.6 EMBALLASJE

Emballasjen beskytter apparatet mot transportskader. Emballasjematerialene er valgt iht. miljøvennlige og avfalltekniske synspunkter og de kan gjenvinnes. Ta vare på emballasjen (kartong, polypose, PU-skum-deler) for eventuell tilbakesending ved vedlikeholdsarbeid.

### 1.7 GJENBRUK

Apparater som ikke lenger skal brukes må kastes som elektroniskskrot og de må ikke kastes i husholdningsavfallet. Fulle støvposer kan kastes i husholdningsavfallet. Ta hensyn til ditt lokale offentlige avfallsbehandlingssystem.



*Ta hensyn til spesielle forhold i de ulike landene.*

## 2. FORSKRIFTMESSIG BRUK

Fotpleieapparatet PODOLOG NOVA 3s setter roterende instrumenter som freser eller sliper i bevegelse for å slippe hud eller negler. Apparatet er ment brukt til følgende arbeidsområder:

Podologi (medisinsk fotpleie) og helende aktiviteter og kosmetisk fotpleie. Dette produktet er ikke ment brukt av ukyndige.

Bruk innen andre områder skjer på egen risiko og kan muligens være farlig. Feilaktig bruk kan medføre skader på personer og ting.

Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår grunnet feilaktig bruk eller håndtering.

Ved feilaktig bruk eller ved åpning av apparatet slettes ethvert garantikrav.



*Det er ikke tillatt å foreta endringer eller modifikasjoner på apparatet eller dets tilbehør. I tilfelle reparasjon må de nødvendige sikkerhetskontrollene gjentas.*





*Roterende verktøy uten CE-merking får ikke benyttes til podologisk / medisinsk bruk i kombinasjon med dette apparatet.*

### 3. PERSONAL- OG PASIENTVERN

Ved riktig og profesjonell bruk av PODOLOG NOVA 3s begrenser personfaren seg til punktene under.

#### 3.1 KRAV TIL DEN SOM EINER APPARATET

Fotpleieapparatet PODOLOG NOVA 3s får kun tas i bruk av podologer, fotpleiere, kosmetikere, negldesignere eller leger, som er fortrolige med bruk av slikt utstyr og har relevant utdanning.

#### 3.2 PERSONAL- OG PASIENTVERN

For vern av brukere, pasienter og andre må man ta hensyn til følgende punkter:

- Bruk kun høyverdig roterende verktøy iht. DIN EN ISO 1797-1 med normert skaft på 2,35 mm, sylindrisk, TYPE 2. For bruk av de roterende verktøyene må man ta hensyn til produsentinformasjonene spesielt når det gjelder maksimalt omdreiningstall og håndtering (rengjøring, desinfeksjon og sterilisering). Ytterligere informasjoner finner du i den aktuelle hovedkatalogen til HELLMUT RUCK GmbH under rubrikken "Roterende instrumenter".
- Betjeningspersonalet må bruke vernebrille og munn- og nesebeskyttelse når apparatet brukes. Hvis man har langt hår må man sette det opp eller bruke hårnett.
- Under behandlingen må man passe på at ingen gjenstander som kan henge seg opp i de roterende delene, kan komme inn i behandlingsfeltet.

### 3.3 MULIGE FARER FOR PASIENTENE

Støvsugeteknikken reduserer i betydelig grad potensiell uheldig støvdannelse (mikroorganismer) som kan overføre smitte. Ved regelmessige, nøyaktige prøver kan mulig infeksjonsrisiko oppdages i tide.

Faren for pasientene ved at det inhaleres støv er redusert til et minimum og behandling av pasienter med svakt immunforsvar kan forsvares. Brukeren av utstyret må likevel arbeide med munn- og nesebeskyttelse.



*Dersom det er blitt utført smittebelastende arbeider må det påses at etterfølgende behandlinger utføres med desinfisert/sterilisert verktøy.*

#### 3.3.1 FARE GRUNNET AVSLITT MATERIAL

Fare grunnet avspregning av partikler (sprutig fra naglesliping eller deler av grovkornet slipeoverflate) kan på grunn av den tilstrekkelige avstanden til behandlingsområdet sies å være liten.

Mulig inhalering av slipestøvet som kan inneholde forurensning reduseres til et minimum ved hjelp av den effektive støvsugeteknikken til PODOLOG NOVA 3s. Ved grundig huddesinfeksjon før behandlingen kan infeksjonsfaren reduseres ytterligere.

#### 3.3.2 ALLERGIRISIKO

Da pasienten som regel ikke kommer i kontakt med overflatene til PODOLOG NOVA 3s kan det det være fare for allergisk reaksjon på deler av de roterende verktøyene. Grunnet den korte kontakttiden (under 30 minutter) er faren for dette minimal.

#### 3.3.3 FARE GRUNNET BEVEGELIGE DELER

Ved høy hastighet og strekt trykk kan det oppstå uønsket varmeutvikling i behandlingsområdet. I ugunstige tilfeller kan det være det gjelder skades grunnet varmeutviklingen som oppstår.

Hvis pasienten plutselig beveger seg eller brukeren er uoppmerksom kan det oppstå utilsiktet inntrengning i huden. Ved faglig riktig bruk og kontinuerlig visuell kontroll er faren for dette svært liten.



*OBS! Unngå gjennomtrengning av huden!*



### 3.4 MULIGE FARER FOR BRUKEREN

Støvsugeteknikken reduserer i betydelig grad potensiell uheldig støvdannelse (mikro-organismer) som kan overføre smitte.

Faren for brukeren grunnet inhalering er redusert til et minimum.



*Av hygieniske grunner anbefales det at man bruker ansikts- og munnbeskyttelse.*

#### 3.4.1 FARE GRUNNET AVSLITT MATERIAL

Splittersprut (naglesliping, deler av slipeoverflaten) og støv utgjør en fare på grunn av nærheten til behandlingsstedet.

For å redusere denne faren til et minimum, må brukeren ha på vernebrille og munn- og ne-sebeskyttelse under behandlingen.

#### 3.4.2 ALLERGIRISIKO

Allergiske reaksjoner på materialet i håndstykket kan ikke utelukkes, men det regnes som svært usannsynlig. Av hygieniske grunner anbefales det at man bruker engangshansker.

#### 3.4.3 FARE GRUNNET BEVEGELIGE DELER

Hår, smykker og klesplagg kan henge seg fast i de roterende delene. For å unngå skader må man sette opp langt hår eller bruke hårnett. Av hygieniske grunner bør man ikke bruke smykker. Arbeidsklær må velges slik at de ikke kan henge seg opp i verktøyet.

## 4. IGANGSETTING

### 4.1 TEKNISK SIKKERHET

- Før første oppstart må det kontrolleres om strömtypen og nettspenningen stemmer med det som er angitt på typeskiltet.
- Plasser styreboksen på en jevn og stabil flate.
- Ved plassering av apparatet må det påses at alle kjøleslisser forblir utildekket og åpne.
- Unngå at nettkabelen blir skadet ved at den ligger i klem, ligger brettet dobbelt eller gnisses i stykker over skarpe kanter.
- Påse at det ikke suges inn fuktighet.
- Beskytt apparatet mot enhver fuktighet, som kan trenge inn i apparatet. Fuktighet i apparatet kan utløse elektrisk kortslutning!
- Koble ut apparatet ved hver rengjøring / vedlikehold og trekk ut stikkkontakten.
- Dypp aldri apparatet ned i vann eller annen væske.
- I tilfelle av skader eller funksjonsforstyrrelser på apparatet eller slangen må stikkkontakten trekkes ut straks.
- Reparasjoner må kun utføres av fagpersonale.
- Hvis apparatet åpnes slettes all garanti!
- Se kapittel 7.1 angående verktøy som kan benyttes.
- **PODOLOG NOVA 3s** er et **STAND-ALONE**-apparat. For å unngå elektromagnetisk forstyrrelse er dette apparatet ikke ment brukt sammen med andre apparater. Dette apparatet får ikke stilles rett ved eller sammen med andre apparater. Hvis dette er nødvendig, må apparatet kontrolleres for å sikre riktig bruk.





Ved bruk av annet tilbehør og reservedeler, enn det som er forekrevet, kan det oppstå økt utsendelse eller redusert støyfasthet.



Grunnet EN 60601-1-2 ang. elektromagnetisk konformitet for elektromedisinsk utstyr må vi gjøre oppmerksom på at:

- medisinsk elektrisk utstyr er underlagt spesielle forsiktighetstiltak og må tas i bruk i henhold til de kravene som er nevnt i den vedlagte bruksanvisningen.
- bærbare og mobile høyfrekvente kommunikasjonsinnretninger (inklusive tilbehør som f. eks. antennekabel og eksterne antenner) kan påvirke medisinske elektriske apparater. Slike innretninger må benyttes med en minimumsavstand på 30 cm fra **PODOLOG NOVA 3s** og dens deler.

Ellers kan man ikke utelukke at det medfører effekttap for apparatet. Se også: 8.2 Informasjoner angående elektromagnetisk kompatibilitet iht. EN 60601-1-2



Overensstemmelseskriteriene angående støyfasthet gjelder for alle funksjonsbegrensningene.



Fare for kvelning grunnet håndstykkenslangen og nettkabelen. Hold barn unna apparatet.



For nødvendig tilbehør (smådelar), f. eks. freser, er det fare for svelging. Hold barn unna apparatet.



For transport mellom bruksstedene må man bruke egnet emballasje slik at apparatet beskyttes mot skader og fukt.



Bruk av tilbehør, omformere og kabler som ikke er oppgitt eller stilt til rådighet av apparatprodusenten kan medføre økt elektromagnetisk emisjon, en redusert støyfasthet og funksjonsforstyrrelser.



Ved bruk hjemme kan strømledningen skades f. eks. av dyr og det kan medføre at det oppstår en fare.

Kontroller strømledningen regelmessig slik at eventuelle skader oppdages og koble fra apparatet hvis du oppdager skader.



Ved bruk hjemme er det fare for at barn manipulerer apparatet. Hold barn unna apparatet.



Beskytt apparatet mot skadedyr ved regelmessig kontroll og rengjøring.



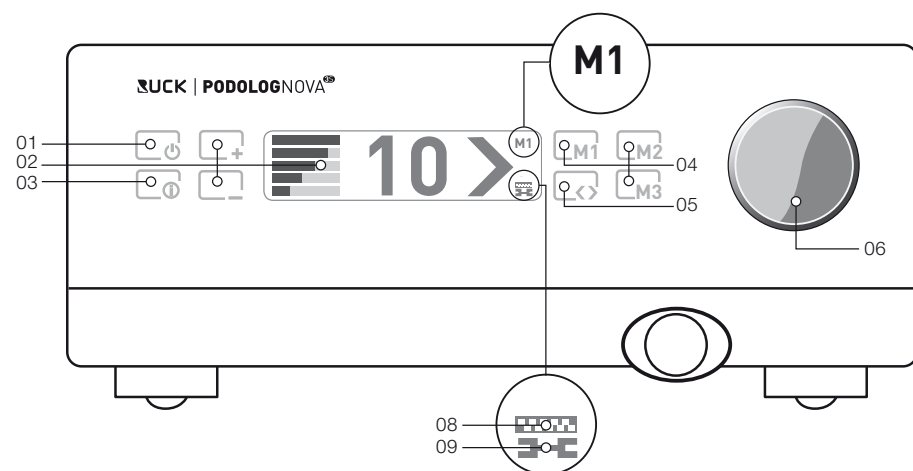
Man må overholde anvisningene for drift og transport av apparatet.



Forsikre deg om at nettstøpselet for frakobling fra forsyningsnettet alltid er godt tilgjengelig. Med nettstøpselet kan man koble apparatet fra forsyningsnettet.



## 5. BETJENING



01	Standby-tast	Aktiver, hhv. deaktiver standbytasten
02	Innstilling for sugekapasitet	[ + ] Øke eller [ - ] redusere sugekapasitet. Effekten vises i displayet.
03	Informasjonsmeny	Denne menyen gir deg mulighet til f. eks. å aktivere håndstykkerengjøringen eller å informere seg om når det neste filterbyttet eller vedlikehold må gjennomføres. Hold tasten inne i 5 sekunder for å endre grunninnstillingene (f. eks. språk).
04	Lagringstaster for innstillinger	Tre ulike kombinasjoner av turtall/dreieretning/ sugekapasitet kan lagres. Minnet vises i displayet (04.1). Man trenger [M1] [M2] ved filterbytte.
05	Høyre-/ venstre rotasjon	Stiller inn verktøyets høyre- eller venstrerotasjon.
06	Magnetisk dreieregulator	Dermed innstilles turtallet i 1000-skritt. Det aktuelle turtallet vises i displayet (07.1). Hvis dreieregulatoren tas av sperres alle tastene.
07	Filterposebytte	Symbolet vises som påminnelse om det forestående filterposebyttet.
08	Servicevisning	Symbolet vises som påminnelse om det forestående vedlikeholdet.



## 5.1 FORBEREDELSE FOR DRIFTEN

- Åpne støvposeskuffen ved å trekke i slangens koblestykket.
- Kontroller om den medfølgende filterposen er lagt på plass\*.
- Lukk poseskuffen ved å skyve den inn.
- Slå på nettbryteren som befinner seg på baksiden av apparatet, slik at det står i en "Stand-by" modus. Vent i ca. 3 sekunder med aktivering av standby-tasten på glassbetjeningsfronten.



= AV (nettbryter av)



= PÅ (nettbryter på)



= Standby-tast på/av

\*Dersom dette ikke stemmer stikkes filterposen på hylsen, se informasjonen i side 32.



Man må ikke arbeide uten støvfilterpose.



Støvfilterposeskuffen må være lukket under driften. **PODOLOG NOVA 3s** slås av når skuffen åpnes.

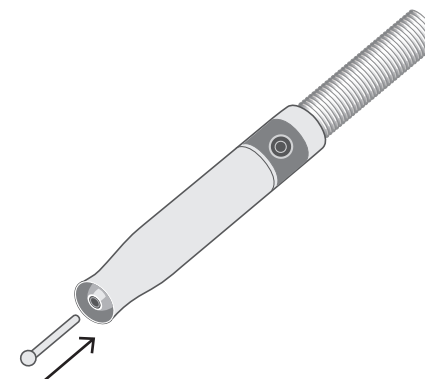


Det er ikke tillatt å arbeide med full støvpose. Ta hensyn til symbolet for bytte av støvfilterpose i displayet (se 5.5.2).

## 5.1.1 SETT INN ROTERENDE VERKTØY

Stikk det roterende verktøyet (sliper/freser) som er nødvendig for arbeidet inn i åpningen på håndstykket.

Verktøyet må kun stikkes inn (hurtigkjoks).



Skaftet til verktøyet må føres helt inn.



Fresere får ikke være i ubalanse eller ha andre mangler. Neglisjering kan medføre at pasienten eller håndstykkelageret skades.



## 5.1.2 SLÅ PÅ PODOLOG NOVA 3s

Trykk på standby-tasten.



PODOLOG NOVA 3s er nå slått på og klar til drift.

Ved første oppstart innstilles PODOLOG NOVA 3s på språket ditt og ditt arbeidsområde. I tillegg kan du aktivere vedlikeholdspåminnelsen, som minner deg på neste vedlikeholdstidspunkt. Sammenlikne også informasjonene under punktene VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING. Du føres gjennom startmenyen skritt for skritt. Til slutt bekrefter du inntastingen med [M1]-tasten.

Displayvisninger ved første gangs bruk av PODOLOG NOVA 3s:

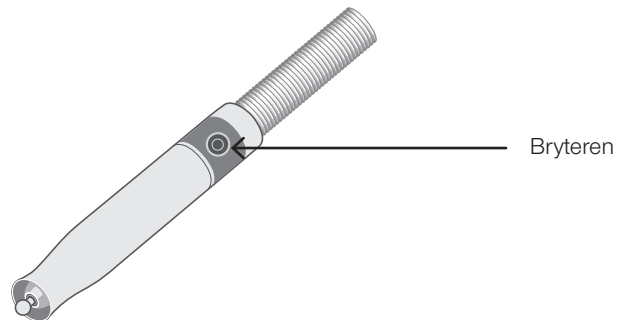


Hold (i) -tasten inne i 5 sekunder hvis du senere ønsker å endre innstillingen i startmenyen.



## 5.1.3 SLÅ PÅ HÅNDSTYKKET

Still inn det ønskete turtallet ved å dreie på turtallsregulatoren. Visning X 1000 gir turtallet i omdr./min. Ta håndstykket i hånden og trykk lett på den bakre enden på bryteren.



Motoren går nå med den innstilte turtallet og arbeidet kan begynne.



*Det innstilte turtallet må ikke overstige det verktøyet er sertifisert for.*

## 5.1.4 SLÅ AV HÅNDSTYKKET

Trykk lett på den bakre enden av bryteren på håndstykket mens motoren er på.

Motoren slås av og du kan avbryte arbeidet og henge håndstykket i den egnede håndstykkeholderen.

## 5.1.5 SLÅ AV PODOLOG NOVA 3s



Trykk på standby-tasten. PODOLOG NOVA 3s er nå slått av og befinner seg i stand-by-modus.

For fullstendig utkobling av apparatet må nettbryteren stilles på .



*Forsikre deg om at nettstøpselet for frakobling fra forsyningsnettet alltid er godt tilgjengelig. Med nettstøpselet kan man koble apparatet fra forsyningsnettet.*

Hvis PODOLOG NOVA 3s ikke benyttes, kobles den automatisk til ØKO-modus og kan slås på igjen via standby-bryteren.

## 5.2 INNSTILLINGER

## 5.2.1 TURTALL HÅNDSTYKKEMOTOR

Turtallet som passer til verktøyet innstilles i dreieregulatoren.

Vri med klokken	– turtallet økes	maks. turtall: 40 000 o/min
Dreie mot klokken	– turtallet reduseres	mon. turtall: 5 000 o/min



*Når det slås på starter verktøyet alltid i det turtallet som ble innstilt sist.*

For stordimensjonerte fresere ligger det optimale turtallet i området 8000 - 12000 omdreininger.



*Det innstilte turtallet må ikke overstige det verktøyet er sertifisert for.*



### 5.2.2 TA AV DET MAGNETISKE DREIEHJULET

For rengjøring av glassfronten kan man lett ta av den magnetiske trekanten. Tastene til glassbetjeningsfeltet er nå sperret.



Trykk på [ i ] - tasten og [M3] - tasten samtidig i 5 sekunder slik at du også kan innstille turtallet direkte på glassbetjeningsfeltet, også uten turtallsregulator. Etter at apparatet er slått av må denne prosessen gjentas.

[ M1 ] 8.000 RPM  
[ M2 ] 15.000 RPM  
[ M3 ] 20.000 RPM

8 > M1



I kapittelet „ROTERENDE INSTRUMENTER“ i hovedkatalogen til HELLMUT RUCK GmbH finner du det maksimalt tillatte omdreiningsstallet for alle fresere og slipere.

### 5.2.3 DREIERETNING HØYRE-VENSTRE

Alt etter verktøytype, om behandlingen krever det eller om du er venstrehendt (kjevhendt) eller høyrehendt kan de velge den dreieretningen som passer best for den aktuelle behandlingen.



Pilen viser dreieretningen.

Høyreotasjon



Pilen peker mot høyre – høyreotasjon



Pilen peker mot venstre – venstrerotasjon

### 5.2.4 ENDRE DREIERETNING

Dreieretningen kan endres under driften.

Trykk på piltasten. Det innstilte motorturtallet går automatisk tilbake til null og dreieretningen endres. Motoren går igjen til det innstilte turtallet.

### 5.2.5 VELG SUGEEFFEKT

Du kan tilpasse sugekapasiteten til den respektive situasjonen.

Trykker man flere ganger på [ - ] - tasten reduseres sugekapasiteten. Trykker man flere ganger på [ + ] - tasten økes sugekapasiteten. Når man holder den respektive tasten inne, reguleres sugekapasiteten i den ønskete retningen.

Det finnes 5 kapasitetstrinn for avsuget.





### 5.2.6 LAGRE INNSTILLINGER

For å gjøre arbeidet enklere, kan du lagre inntil tre ulike innstillinger av turtall, dreieretning, sugekapasitet. Lagre med tastene [M1], [M2] og [M3] og kall opp de ønskete innstillingene.

Innstill det ønskete turtallet med dreieregulatoren. Velg høyre-eller venstreløp. Velg sugestyrke. Trykk ca. 2 sek. på en av tastene [M1], [M2] eller [M3].

I displayet vises "Innstilling lagret".

Ved en lett berøring på [M1], [M2] eller [M3] kalles den innstillingen som er lagret under den tasten opp.



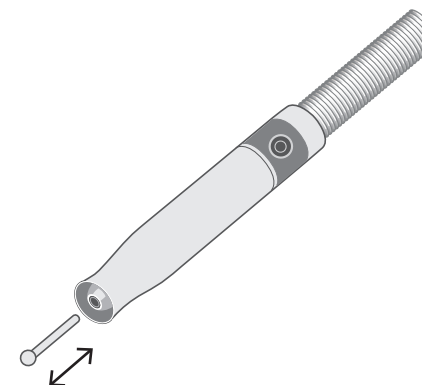
*Det er til enhver tid under driften mulig å koble om innstillingene.*



*Det innstilte turtallet må ikke overstige det verktøyet er sertifisert for.*

### 5.3 BYTTE VERKTØY

- Slå av motoren på håndstykket
- Trekk verktøyet ut av håndstykket.
- Stikk annet verktøy i åpningen til håndstykket.



Verktøyet får kun byttes når håndstykkemotoren er slått av. Skaftet til verktøyet må føres helt inn!

### 5.4 ERGONOMISK HÅNDTAK PÅ HÅNDSTYKKET

#### 5.4.1 FJÆRHOLDER

I fjærholderen kan finarbeid gjennomføres på en ergonomisk og presis måte.





#### 5.4.2 HOLDER TIL ØVRE GREP

Ved arbeid på flater sørger håndtaket ovenfra og støtten med tommelen for at man kan arbeide på en målrettet og avslappet måte.



#### 5.5 INFORMASJONSMENY

INFORMASJONSMENYEN gir deg mulighet til å kalle opp følgende informasjon og funksjoner. Bla gjennom de enkelte menypunktene med( +) og ( - ) – tasten.

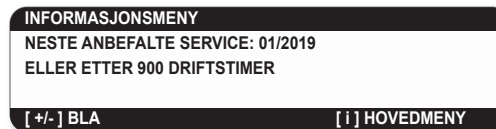
#### 5.5.1 FILTERBYTTE

Hvis du vil bytte finstøvfilter, så kan du gjøre det ved hjelp av INFORMASJONSMENYEN og samtidig informere apparatet om at nytt filter ble satt inn. En detaljert beskrivelse finner du under 5.6.1 BYTTE FILTERPOSE



#### 5.5.2 VISE NESTE VEDLIKEHOLDSAVTALE

Ved hjelp av denne praktiske visningen får du vite når det neste vedlikeholdet skal utføres på din PODOLOG NOVA 3s. Enten etter 900 driftstimer, senest etter 24 måneder etter kjøpsdatoen.





## 5.5.3 AKTIVERING AV VEDLIKEHOLDSPÅMINNELSEN

Med aktivering av funksjonen servicepåminnelse informerer PODOLOG NOVA 3s deg om når neste service står for tur. Du kan aktivere/deaktivere denne funksjonen i INFORMASJONSMENYEN. Etter at de 900 driftstimene har gått vises servicesymbolet i displayet.



## 5.6 FILTERBYTTE

Filterbytte må foretas senest etter at håndstykket har vært i drift i 30 timer. Apparatet minner om bytte av støvfilterposen ved hjelp av filterbyttesymbolet på displayet.

Velg:



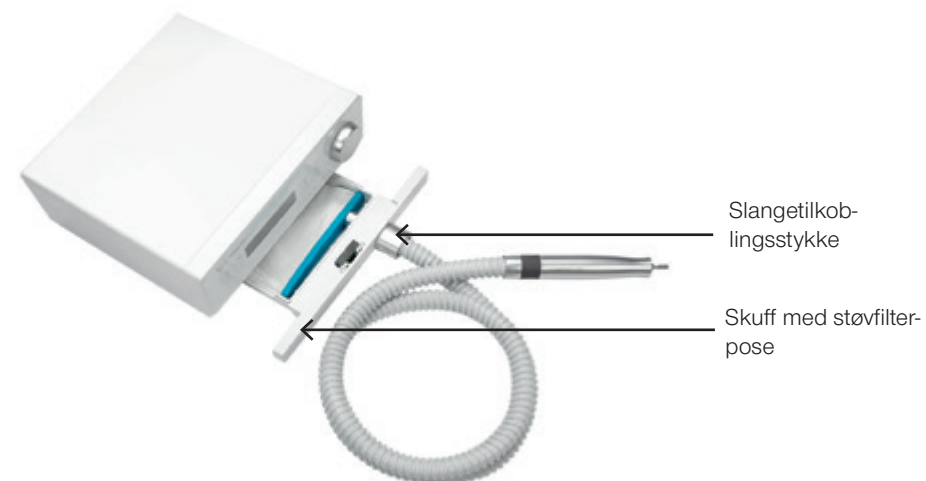
= NÅ



= SENERE

Hvis man velger SENERE, så spør apparatet hver 5. time om det skal byttes filter, helt til filteret er byttet.

## 5.6.1 BYTTING AV STØVFILTERPOSE



Apparatet minner deg på at støvfilterposen må byttes ut. Likevel anbefales det at man kontrollerer filternivået en gang i uken. For å bytte støvfilterpose trykker du på [ i ] - tasten for å komme inn i INFORMASJONSMENYEN.

Der blar du med [ + ] eller [ - ] - tasten til menypunktet filterbytte:





Start byttet med M 1 – tasten.



Slå av apparatet. Åpne skuffen med støvfilterposen ved å dra i slangetilkoblingsstykket. Hold skuffen slik at slangekoblingsstykket peker oppover. Trekk så den fulle støvfilterposen ut av hylsen. Lukk filterposen deretter med den medfølgende proppen.

Sett en ny støvfilterpose på hylsen. Lukk støvposeskuffen. Slå på apparatet igjen. Apparatet spør om innsettingen av støvfilterposen var vellykket.



Bekreft byttet med [M1] – tasten slik kommer du tilbake til STANDARDMENYEN.



Støvfilterposen får ikke tømmes og brukes på nytt



Hvis apparatet skal benyttes til bearbeidelse av kunstige negler (nail-design, negleprotektikk), må du ta hensyn til at det økte slipingens forskyver tidspunktet for filterbyttet. Ukentlig kontroll av påfyllingsnivået er nødvendig for den feilfrie driften. Ved bearbeidelse av kunstige negler må du også tenke på beskyttelse av øynene dine og luftveien (munnbind og vernebriller)!



En gang i uken må du kontrollere om støvposeskuffen sitter riktig og hvor full den er. Gå frem som nevnt over. Hvis nødvendig må du bytte ut støvfilterposen.

#### 5.6.2 HVOR KAN MAN KJØPE NYE STØVFILTERPOSER?

Du kan bestille nye støvfilterposer under bestillingsnummeret 1100103 hos HELLMUT RUCK GmbH.



Pass på at du kun benytter originale støvfilterposer.

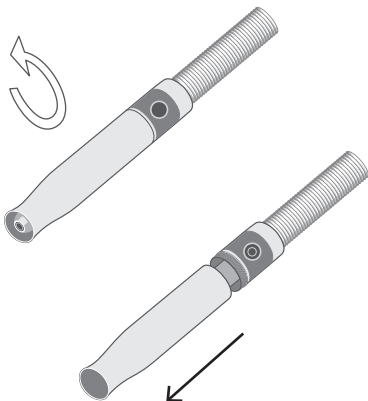


## 5.7 RENGJØRE MOTORENHETEN

Håndstykkehylsen tas av som vist her:

### 5.7.1 LØSNE HYLSEN

Skru hylsen forsiktig av i pilens retning.



Trekk hylsen av forsiktig, ved at du samtidig trykker mot metallhetten til kjoksen.



Man må følge produsentens informasjon og anvisninger i tillegg til rengjørings- og desinfeksjonsmidler for de respektive apparatene.

### 5.7.2 BEHAGELIG RENGJØR MOTORENHETEN



Ikke bruk desinfiseringspray. Kan hende fuktighet trenger inn og dermed oppstår det lagerskader.

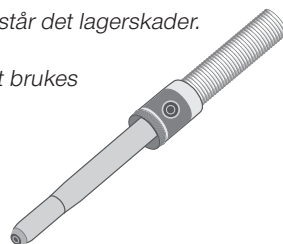


For skånsom rengjøring og desinfeksjon skal det brukes RUCK alkoholfrie overflate-desinfeksjonskluter (varenr. 2966702), medisinsk utstyr.

### 5.8 Bytting av vekslekjoksen



For å forebygge skader på håndstykkemotoren, må du ved bytte av vekslekjoksen følge den vedlagte bruksanvisningen.



## 6. VEDLIKEHOLD, RENGJØRING OG DESINFEKSJON

### 6.1 VEDLIKEHOLD UTFØRES AV RUCK SERVICE



For å sikre feilfri drift av medisinproduktet må RUCK SERVICE gjennomføre vedlikehold på PODOLOG NOVA 3s hver 900. driftstime, hhv. senest etter 24 måneder. Under vedlikeholdet gjennomføres det en elektrisk sikkerhetskontroll iht. DIN EN 62353.

VED NEGLISJERING SLETTES ANSVARS- OG GARANTIFORPLIKTELSENE!

### 6.2 RENGJØRING OG DESINFEKSJON

Fare for overføring av sykdommer. Utilstrekkelig desinfeksjon kan føre til at sykdommer overføres. Følg kravene fra de ansvarlige nasjonale utvalg for hygiene og desinfeksjon. Bruk RUCK® alkoholfrie overflate-desinfeksjonskluter (art.nr. 2966702), medisinsk utstyr, ikke bruk spraydesinfisering. Overflatene må kunne lufttørkes godt før neste behandling, overflatedesinfeksjonen må tørke helt i henhold til informasjonene fra produsenten, men den skal ikke tørkes av. Vær oppmerksom på foreskrevet innvirkningstid. 1 minutt for bakterier eller 5 minutter for sopp. Nærmere informasjon finnes på desinfeksjonsmiddelet.

**Etter behandlingen** foretas det en tørkedesinfeksjon på overflatene til håndstykket og fronten til styreapparatet med en et egnet flatedesinfeksjonsmiddel.

**Etter endt arbeid fjernes** håndstykkehylsen (punkt 5.7.1) og alle tilgjengelige flater (håndstykke innvendig, hylsen innvendig og utvendig) rengjøres og desinfiseres med en klut. Det må også utføres en tørkedesinfeksjon og visuell kontroll av sprekker eller skader på sugeslangen.

Kontroller også huset og spesielt glassfronten for eventuelle skader.

For desinfeksjon med klut av alle deler på styreapparatet og håndstykket skal det brukes RUCK alkoholfrie overflate-desinfeksjonskluter (art.nr. 2966702), medisinsk utstyr fra vår håndbok eller på internett under: [www.hellmut-ruck.de](http://www.hellmut-ruck.de). Vær oppmerksom på foreskrevet innvirkningstid. 1 minutt for bakterier eller 5 minutter for sopp. Nærmere informasjon finnes på desinfeksjonsmiddelet.





Apparatet må aldri dyppes i vann eller andre væsker, da det kan medføre fare for elektrisk slag. Koble ut apparatet før hver rengjøring og trekk ut stikkontakten!



Ikke bruk desinfiseringsspray. Det kan trenge inn fuktighet og medføre skader på elektronikken..

## 7. TILBEHØR OG RESERVEDELER



Bemerkning! Kun disse tilbehørsdelene som er nevnt her får benyttes på PODOLOG NOVA 3s . Driften med andre medisinske apparater kan medføre en økt utsendelse eller redusere støyfastheten til det medisinske apparatet.



Advarsel: Bruk av tilbehør, omformere og kabler som ikke er oppgitt eller stilt til rådighet av apparatprodusenten kan medføre økt elektromagnetisk emisjon, en redusert støyfasthet og funksjonsforstyrrelser.

### 7.1 VERKTØY

Du kan benytte alle roterende instrumenter (freser / sliper / polerer) med normerte skaft på 2,35 mm skaft Ø, som har en CE-merking som medisinprodukt. Du finner et stort utvalg i katalogen vår eller på internett under: [www.hellmut-ruck.de](http://www.hellmut-ruck.de). Ytterligere informasjoner finner du under standarden DIN EN ISO 1797-1.

### 7.2 STØVFILTERPOSE

For støvfilterposen, får man kun bruke original-filterposer (Art.-nr. 1100103.)

(Art.-nr.: 1100103

**Reservefilter for PODOLOG NOVA 3s**



(Art.-nr.: 4823701

**Håndstykkeholder frittstående**



(Art.-nr.: Art.-nr. 4823401

**Håndstykkeholder for PODOLOG CLASSIC møbel**



(Art.-nr.: 4823801

**Håndstykkeholder for vegg og skap**



(Art.-nr.: 1106701

**Vekslekkjokse for PODOLOG NOVA 3s**





## 8. TEKNISKE DATA (INKL. EMC-KONTROLLRESULTATER)

Driftsart	Egnet for kontinuerlig drift. Apparatet er ikke egnet for drift i nærheten av brennbare luftblandinger.
Mål styreenhet (B/D/H) i mm	251/228/105
Vekt i g	ca. 2700
Mål håndstykke Lengde i mm	127
Ø min. / Ø maks.	24,5 / 18,5
Vekt i g	ca. 120
Spenningsstyreenhet	115 - 240 V, 50 - 60 Hz, 1,5 – 0,8 A vekselspenning
Ytelsesopptak	maks. 175 VA
Spenningsmikromotor	40 V
Varig belastning	80 W
Tomgangsturtall (o/min.)	40 000
maks. volumenstrøm ved Full ytelse	ca. 280 l / min (- 10 %)
Lengde strømledning i cm	170
Ledningslengde slange i cm	130

Det er ikke kjent at det oppstår elektromagnetiske vekselvirkninger, mellom PODOLOG NOVA 3s og andre apparater.

### 8.1 OMGIVELSESBETINGELSER

Omgivelsestemperatur og fuktighet (ikke kondenserende)	
ved drift	5°C til +40°C og 30% til 75% fuktighet (ikke kondenserende)
ved transport og lagring	- 25 °C (uten kontroll av den relative luftfuktigheten) inntil 70 °C (ved en relativ luftfuktighet på 15 % til 93 %, ikke kondenserende)
Lufttrykk	Lufttrykk 700 hPa (≈ 3000 m.o.h.) - 1060 hPa



## 8.2 INSTRUKSER ANGÅENDE ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Retningslinjer og produsenterklæring angående elektromagnetisk støyfasthet		
PODOLOG NOVA 3s er ment til drift i den elektromagnetiske omgivelsen som er nevnt under. Kunden eller brukeren av PODOLOG NOVA 3s må forsikre seg om at bruken skjer i en denne omgivelsen.		
Transmisjonsmålinger	Overenstemmelse	Overenstemmelse
HF-transmisjoner iht. CISPR 11	Gruppe 1	PODOLOG NOVA 3s bruker HF kun til sin interne funksjon. HF-transmisjonen er svært lav og det er usannsynlig at elektroniske apparater i nærheten forstyrres.
HF-transmisjoner iht. CISPR 11	Klasse B	PODOLOG NOVA 3s er ment bruk i alle innretninger, som er knyttet direkte til et offentlig forsyningsnett.
Oversvingninger iht. IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spenningssvingninger/ Flicker iht. IEC 61000-3-3	oppfyller	



Bruk av dette apparatet rett ved siden av andre apparater eller med andre apparater i stablet form må unngås, da dette kan medføre feilaktig drift. Hvis det likevel er nødvendig å bruke apparatene på denne måten, må man holde apparatene under oppsyn og påse at de fungerer riktig.



Bruk av tilbehør, omformere og kabler som ikke er oppgitt eller stilt til rådighet av apparatprodusenten kan medføre økt elektromagnetisk emisjon, en redusert støyfasthet og funksjonsforstyrrelser. .



Bruk apparatet rett ved siden av andre apparater eller stabling av apparater må unngås da det medfører funksjonsforstyrrelser.

Hvis en slik bruk er nødvendig må disse apparatene og andre apparater holdes under oppsyn, slik at man kontrollerer om de fungerer riktig.

Retningslinjer og produsenterklæring angående elektromagnetisk støyfasthet			
PODOLOG NOVA 3s er ment til drift i den elektromagnetiske omgivelsen som er nevnt under. Kunden eller brukeren av PODOLOG NOVA 3s må forsikre seg om at bruken skjer i en denne omgivelsen.			
Støyfasthetskontroll	IEC 60601-kontrollnivå	Overenstemmelsesnivå	Retningslinjer ang. elektromagnetisk omgivelse
Utlading av statisk elektrisitet (ESD) iht. IEC 61000-4-2	Kontaktutlading: $\pm 8$ kV Luftutlading: $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV	Kontaktutlading: $\pm 8$ kV Luftutlading: $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV	Gulvene må være av tre, betong eller keramikkfliser. Hvis det syntetisk material på gulvet, må den relative luftfuktigheten være på minst 30 %.




Bevegelsesfelt for RF kabelløs kommunikasjonsutstyr (IEC 61000-4-3)	385 MHz; pulsmodulasjon: 18 Hz; 27 V/m 450 MHz, pulsmodulasjon: 18 Hz; 28 V/m 710, 745, 780 MHz; pulsmodulasjon: 217 Hz; 9 V/m 810, 870, 930 MHz; pulsmodulasjon: 18 Hz; 28 V/m 1720, 1845, 1970 MHz; pulsmodulasjon: 217 Hz; 28 V/m 2450 MHz; pulsmodulasjon: 217 Hz; 28 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; pulsmodulasjon: 217 Hz; 9 V/m	385 MHz; pulsmodulasjon: 18 Hz; 27 V/m 450 MHz, pulsmodulasjon: 18 Hz; 28 V/m 710, 745, 780 MHz; pulsmodulasjon: 217 Hz; 9 V/m 810, 870, 930 MHz; pulsmodulasjon: 18 Hz; 28 V/m 1720, 1845, 1970 MHz; pulsmodulasjon: 217 Hz; 28 V/m 2450 MHz; pulsmodulasjon: 217 Hz; 28 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; pulsmodulasjon: 217 Hz; 9 V/m	
Strålte RF-forstyrrelsesstørrelser iht. IEC 61000-4-3	80-2700 MHz; 1kHz AM 80 %; 10 V/m	80-2700 MHz; 1kHz AM 80 %; 10 V/m	
Raske transiente elektriske forstyrrelsesstørrelser Bursts iht. IEC 61000-4-4	+ 2 kV for nettleddninger + 1 kV for inngangs-/utgangsledninger	+ 2 kV for nettleddninger + 1 kV for inngangs-/utgangsledninger	Kvaliteten til forsyningsspenningen må stemme overens med den typiske yrkesmessig eller sykehusomgivelsen.
Støtspenninger (Surge) iht. IEC 61000-4-5	L-PE og N-PE: 2 kV L-N: 1 kV		Kvaliteten til forsyningsspenningen må stemme overens med den typiske yrkesmessig eller sykehusomgivelsen.

Nominell ytelse Frekvens magnetisk Felt iht. IEC 61000-4-8	30 A/m, 50 Hz og 60 Hz	30 A/m, 50 Hz og 60 Hz	Magnetfeltene ved nettfrekvensen må overholde de typiske verdiene man har i kontor- og sykehusomgivelser.
--	------------------------	------------------------	---

Retningslinjer og produsenterklæring angående elektromagnetisk støyfasthet			
Spenningsbrudd, Korte avbrudd og svigninger i forsyningsspenningen iht. IEC 61000-4-11	0 % UT for 0,5 periode ved 8 fasevinkler 0 % UT for 1 periode ved 0° 70 % UT for 25/30 periode ved 0° 0 % UT for 250/300 periode ved 0°	0 % UT for 0,5 periode ved 8 fasevinkler 0 % UT for 1 periode ved 0° 70 % UT for 25/30 periode ved 0° 0 % UT for 250/300 periode ved 0°	Kvaliteten til forsyningsspenningen må stemme overens med den typiske yrkesmessig eller sykehusomgivelsen. Hvis brukeren av PODOLOG NOVA 3s krever ytterligere funksjoner ved brudd på energiforsyningen, anbefales det å lade/forsyne PODOLOG NOVA 3s fra en avbruddsfri strømforsyning eller et batteri.
ANMERKNING: UT er nettvekselspenningen før bruk av strømkontrollnivået			



Retningslinjer og produsenterklæring angående elektromagnetisk støyfasthet			
PODOLOG NOVA 3s er ment til drift i den elektromagnetiske omgivelsen som er nevnt under. Kunden eller brukeren av PODOLOG NOVA 3s må forsikre seg om at bruken skjer i en denne omgivelsen.			
Støyfasthetskontroller	Støyfasthetskontroller	Overenstemmelsesnivå	Elektromagnetisk omgivelse – retningslinjer
Ledete HF-forstyrrelsesstørrelser iht. IEC 61000-4-6	3 Veff 150 kHz til 80 MHz	3 Veff 150 kHz til 80 MHz	Bærbare og mobile radioapparater får ikke benyttes i nærmere fotpleieapparatet PODOLOG NOVA 3s inklusive ledningene enn den anbefalte beskyttelsesavstanden, som beregnes for sendefrekvensen til den respektive likningen.
Strålte HF-forstyrrelsesstørrelser iht. IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	Anbefalt beskyttelsesavstand: $d = (3.5/V1)\sqrt{P}$ $d = (3.5/E1)\sqrt{P}$ $d = (7/V1)\sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz 800 MHz til 2.5 GHz  mit P som den nominelle ytelsen til senderen i Watt (W) iht. informasjonene fra senderprodusenten og d som anbefalt beskyttelsesavstand i meter (m).

			<p>Feltstyrken til stasjonære radiosendere må ved alle frekvenser, iht. tiel en undersøkelse på stedet <sup>a</sup> være lavere enn overenstemmelsesnivået på stedet <sup>b</sup>. I apparatens omgivelse, som bildet viser, er støy mulig.</p> 
<p>ANMERKNING 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder høyere frekvensområder.</p> <p>ANMERKNING 2: Disse retningslinjene kan ikke benyttes i alle tilfeller. Utbredelsen av elektromagnetiske størrelser påvirkes ved absorpsjoner og refleksjoner fra bygninger, gjenstander og mennesker.</p>			
<p>a Feltstyrken til stasjonære sendere som f. eks. basisstasjoner til mobiltelefoner og mobile landradioapparater, amatørradiostasjoner, AM- og FM kringkastings- og fjernsynssendere kan teoretisk ikke stemme helt overens. For å beregne den elektromagnetiske omgivelsen angående de stasjonære senderne, må man vurdere å gjennomføre en studie av stedet. Hvis feltstyrken som er målt på stedet hvor apparatet skal benyttes overskrider overenstemmelsesnivået som er nevnt over, må man observere apparatet, for å bevise den korrekte funksjonen. Hvis man observerer uvanlige ytelseskjennetegn, kan det være nødvendig å foreta ytterligere tiltak, som f. eks. å foreta en endring eller sette apparatet på et annet sted.</p> <p>b Over frekvensområdet på 150 kHz til 80 MHz må feltstyrken være lavere enn 3V/m.</p>			



8011045 | Bruksanvisning PODOLOG NOVA 3s | Revisjon 03 | Utgave 11.03.2021



## 11. Vanlige spørsmål

### 11.1 MAN KAN IKKE SLÅ PÅ APPARATET

Etter at du har slått på apparatet med nettbryteren på apparatets bakside må du vente minst 4 sekunder til du slår på apparatet med standby-tasten på forsiden. Hold standby-tasten inne i minst 2 sekunder. Hvis apparatet likevel ikke slås på, må du gjenta den prosessen som beskrives en gang til:

1. Slå nettbryteren på apparatets bakside av/på
2. Vent i 4 sekunder
3. Hold standby-tasten inne i 2 sekunder

### 11.2 APPARATET REAGERER IKKE Lenger

Dreihjulet er satt på, likevel kan man plutselig ikke betjene apparatet lenger, f. eks. reagerer ikke glassbetjeningsfeltet lenger eller displayet forblir sort når det slås på med standby-bryteren. Slå av apparatet ved hjelp av nettbryteren på baksiden. Vent i 30 sekunder og slå det på igjen. Trykk på standby-tasten. Deretter kan man betjene apparatet som vanlig.

### 11.3 INNSTILLE SPRÅK OG AKTIVITETSFELT

Hold INFO-TASTEN inne i 5 sekunder. Deretter vises startbildet. Nå kan du innstille språk og aktivitetesfelt på nytt. I tillegg kan du aktivere vedlikeholdspåminnelsen, som minner deg på neste vedlikeholdstidspunkt.

Driftstimetelleren hhv. tiden som gjenstår til neste vedlikehold, som er oppført i informasjonsmenyen, endres ikke ved denne nye innstillingen.

## 12. MULIGE FEILMELDINGER I DISPLAYET

FEILKLASSE	MELDING
ADVARSEL	HÅNDSTYKKE: MOTORFEIL!
ADVARSEL	PUMPER MOTORFEIL!
ADVARSEL	APPARATET ER FOR VARMT!
ADVARSEL	GRENSETEMPERATUR, REDUSERE BELASTNINGEN!
INFORMASJON	ETTERKJØLING AKTIV!
INFORMASJON	OVEROPPHETING, ETTERKJØLING AKTIV!
INFORMASJON	OVEROPPHETING, ETTERKJØLING AKTIV!
INFORMASJON	FORSIKTIG OVEROPPHETING, BYTTE FILTERPOSE!
INFORMASJON	FORSIKTIG OVEROPPHETING, BYTTE FILTERPOSE! AVKJØLINGSFASE 15 MIN!

## PRODUKTTIPS TIL DIN PODOLOG NOVA 3s

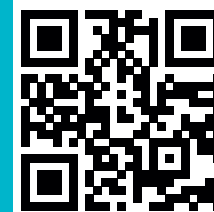
### Fresertangen er forkrommet

Kjenner du problemet? Den tynne fissur-fresen kan nesten ikke fjernes fra håndstrykket. Dette hjelper: Med denne fresetangen har du kontroll over alle de roterende instrumentene.

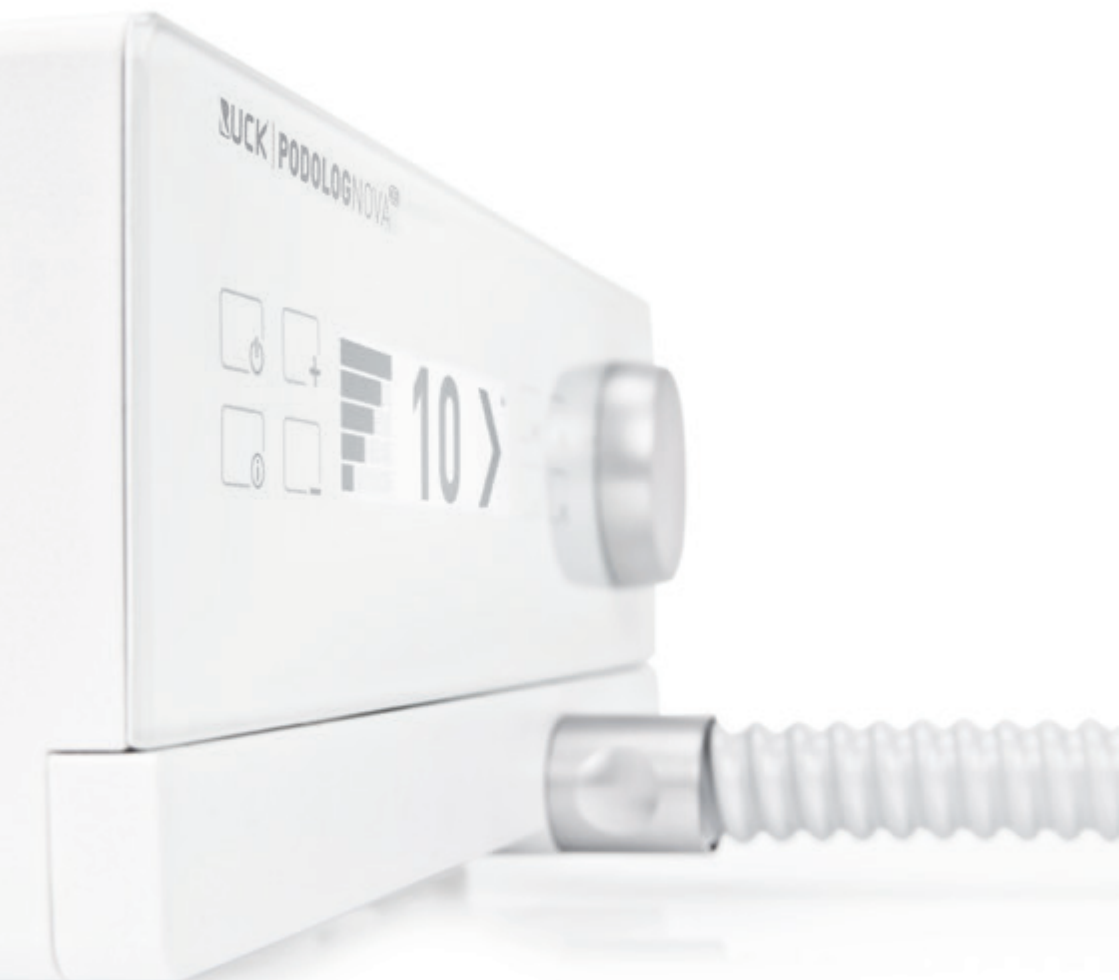


### Videotips

I en presentasjonsvideo viser vi deg fresetangens funksjoner. Videoen finner du rett ved produktet i online-shopen vår.







På hjemmesiden vår finner du sikkerhets-, bruks- og  
hygieneanbefalingene til firmaet Busch:  
<https://qr.de/BuschSuH>

Eller skann inn QR-koden:



**RUCK®**

FÜR FUSS UND PFLEGE

HELLMUT RUCK GmbH  
Daimlerstraße 23  
D-75305 Neuenbürg  
Telefon +49 (0)7082 944 20  
Telefaks +49 (0)7082 944 944 22

e-Mail [kontakt@hellmut-ruck.de](mailto:kontakt@hellmut-ruck.de)  
Hjemmeside [www.hellmut-ruck.de](http://www.hellmut-ruck.de)